



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Promocji i Turystyki

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

IP.02.0530.1.31.2011(2649)

środa, 16 lutego 2011 r.

Z MAGISTRATU:

RADNI ZATWIERDZILI BUDŻET

Projekt Budżetu na 2011 rok wraz z Wieloletnią Prognozą Finansową został uchwalony przez krakowskich radnych. „Uchwalony budżet jest kontynuacją wcześniejszych budżetów, dzięki czemu Kraków będzie mógł dalej realizować rozpoczęte inwestycje oraz te już zaplanowane” - mówi Jacek Majchrowski, Prezydent Miasta Krakowa, podkreślając, że tegoroczna współpraca z Radą Miasta Krakowa przy tworzeniu dokumentu układała się bardzo dobrze. Za przyjęciem budżetu głosowało 41 radnych.

Największą sumę budżetu stanowić będzie kwota udziału Miasta w podatku dochodowym od osób fizycznych, subwencja ogólna z budżetu państwa oraz podatki od nieruchomości. Po stronie wydatków, Miasto przeznaczy najwięcej środków na oświatę i wychowanie, transport i łączność oraz na pomoc społeczną. Budżet w tym roku uchwalony został na nowych zasadach. „Do tej pory w uchwale budżetowej finanse miasta planowano na dany rok oraz dwa lata naprzód w zakresie wydatków inwestycyjnych. Od tego roku finanse miasta będą regulowane dwoma uchwałami: Wieloletnim Planem Finansowym oraz Budżetem Miasta Krakowa na 2011 rok” – wyjaśnia Lesław Fijał, Skarbnik Miasta Krakowa. Projekty obu tych dokumentów zostały pozytywnie zaopiniowane przez Regionalną Izbę Obrachunkową jako organ nadzoru finansowego.

W budżecie Miasta Krakowa na 2011 rok zapisane zostały środki na kontynuowanie wszystkich rozpoczętych inwestycji, m.in. budowę Centrum Kongresowego, przebudowę Ronda Ofiar Katynia, realizację estakady w ciągu ulic Powstańców Wielkopolskich i Nowohucka czy dokończenie budowy stadionu Wisły. Równocześnie planuje się rozpoczęcie zaplanowanych już inwestycji takich jak: budowę linii Krakowskiego Szybkiego Tramwaju (KST) na Ruczaj, czy hali widowiskowo-sportowej w Czyżynach. Zdecydowanie największą inwestycją, jaką Miasto planuje rozpocząć w tym roku to rozpoczęcie budowy Zakładu Termicznego Przekształcenia Odpadów. Inwestycja o wartości 700 mln zł realizowana będzie przez Krakowski Holding Komunalny. (PK).

PRZEWODNICY - MIESZKAŃCOM

Już po raz siódmy Kraków włącza się w obchody Międzynarodowego Dnia Przewodnika Turystycznego. Z tej okazji w piątek (18 lutego) w Urzędzie Miasta Krakowa odbędzie się spotkanie z przewodnikami miejskimi, a 19, 20 i 21 lutego mieszkańcy Krakowa będą mogli wziąć udział w bezpłatnym zwiedzaniu miasta.

Międzynarodowy Dzień Przewodnika Turystycznego przypada 21 lutego, na świecie obchodzony jest od 1990 roku (w Krakowie od roku 1997). Głównym celem imprezy organizowanej przez Urząd Miasta Krakowa przy współpracy z organizacjami zrzeszającymi przewodników jest rozwój i promocja ruchu przewodnickiego w mieście oraz podnoszenie jakości krakowskiego produktu turystycznego.

Spotkanie w Magistracie rozpocznie się w **piątek (18 lutego) o godz. 10:00** w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa. W jego trakcie będzie można m.in. wysłuchać prelekcji prof. Franciszka Ziejki na temat: „Od Adama Mickiewicza do Księdza Piotra Skargi. Z dziejów budowy Panteonu Narodowego w Krakowie” oraz informacji o wydarzeniach planowanych w Krakowie w związku z beatyfikacją Jana Pawła II. Zostanie również przedstawiona oferta Krakowa w zakresie turystyki religijnej oraz program wydarzeń związanych z mistrzostwami szachowymi w Krakowie.

W sobotę (19 lutego), niedzielę (20 lutego) i poniedziałek (21 lutego) mieszkańcy Krakowa będą mogli wziąć udział w bezpłatnym zwiedzaniu miasta z przewodnikami. **W sobotę o godz. 11:00** rozpocznie się zwiedzanie pod hasłem **Kraków - wielki, większy, największy** (miejsce spotkania: Rynek Główny – przy Wieży Ratuszowej). W ramach wycieczki będzie można obejrzeć wystawy: „Wielki Kraków – wielkie szanse 1910-2010” w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa (w Pałacu Krzysztofora) oraz „Kraków na wyciągnięcie ręki. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie”, w Pałacu Biskupa Erazma Ciołka (oddziale Muzeum Narodowego w Krakowie). Organizatorem wycieczki jest Stowarzyszenie Przewodników Turystycznych w Krakowie. Partnerzy to: Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Muzeum Narodowe w Krakowie i Porozumienie Stowarzyszeń Przewodnickich w Krakowie. Kontakt: spt.krakow@gmail.com, tel. 725-725-200.

Na wycieczki zaprasza także firma Usługi Przewodnickie Polin Inter, która organizuje zwiedzanie pod hasłem **Święci Krakowa**. Pierwsza wycieczka - **Błogosławiona Salomea. W 800-lecie urodzin** - odbędzie się w **sobotę (19 lutego) o godz. 15:15** (miejsce spotkania: przy wejściu do klasztoru oo. Franciszkanów, pl. Wszystkich Świętych - za pomnikiem Józefa Dietla). W programie jest m.in. odwiedzenie Bazyliki św. Franciszka z Asyżu (ze szczególnym uwzględnieniem kaplicy bł. Salomei, miejsca jej spoczynku), klasztoru Franciszkanów, kościoła św. Andrzeja ss. Klarysek i kościoła św. Andrzeja Apostoła, w którym o godz. 17.00 odprawiona zostanie msza św. wotywna z okazji jubileuszowych obchodów 800-lecia urodzin bł. Salomei.

W drugiej wycieczce - **Święci Krakowa. Święty Stanisław Kazimierczyk** - będzie można wziąć udział w **niedzielę (20 lutego) o godz. 16:30** (miejsce spotkania: Plac Wolnica - w narożniku, w pobliżu Bazyliki Bożego Ciała). W programie m.in.: zwiedzanie Bazyliki Bożego Ciała (ze szczególnym uwzględnieniem ołtarza-mauzoleum św. Stanisława Kazimierczyka, miejsca jego spoczynku) i klasztoru kanoników regularnych.

Święci Krakowa. Jan Paweł II. W przededniu beatyfikacji – to temat trzeciej wycieczki, która odbędzie się w **poniedziałek (21 lutego) o godz. 14:30** (miejsce spotkania: na skwerze na wprost okna papieskiego – ul. Franciszkańska 3). W programie m.in.: Pałac Biskupi (dziedziniec i kaplica pałacowa), Uniwersytet Jagielloński: Instytut Polonistyki i Collegium Maius (dziedziniec), Kolegiata akademicka św. Anny, Muzeum św. Józefa Sebastiana Pelczara z pamiątkami papieskimi, Wyższe Seminarium Duchowne Archidiecezji Krakowskiej.

UWAGA! Zgłoszenia do udziału w wycieczkach **Święci Krakowa** trzeba przesać drogą e-mailową na adres: biuro@polin.krakow.pl. Osoby zgłaszające się otrzymają pisemne, e-mailowe potwierdzenie wraz z nr rezerwacji i przydziałem do jednej z trzech grup (każdego dnia).

Krakowscy Sprawiedliwi - Śladami Listy Schindlera - to z kolei temat wycieczki organizowanej przez Agencję Turystyczną go2cracow - przewodnicy po Krakowie. Wycieczka odbędzie się w **niedzielę (20 lutego) o godz. 10:00**, miejsce spotkania: ul. Szeroka, schody przed Synagogą Starą. Program obejmuje m.in. spacer ulicą Szeroką, Ciemną i Jakuba, przez plac Nowy, plac Bohaterów Getta, u. Lipową i wzgórze Lasoty. Kontakt do organizatora: info@go2cracow.pl, 12 654-88-99, 506 156-148. (KF).

PERKUSYJNE INSPIRACJE

Zespół perkusyjny i perkusja w zespołach – to temat przewodni tegorocznej edycji festiwalu perkusyjnego Źródła i Inspiracje, który rozpocznie się w Krakowie jutro (17 lutego, czwartek) i potrwa do niedzieli, 20 lutego. Występy mistrzów perkusji będzie można podziwiać w sali koncertowej Akademii Muzycznej przy ul. św. Tomasza 43.

Organizatorom festiwalu zależy na tym, aby pokazać jak różnorodna może być muzyka perkusyjna – pod względem stylu, gatunku i zestawu instrumentów. Swój udział w festiwalu zapowiedzieli m.in. Freiburg Percussion Group z Niemiec, Succession Percussion Group z Tajwanu, AKKU z Norwegii, Ritmodelia versus West Africa Project, Martin Lorentz ze Szwajcarii.

W czwartek (17 lutego) o godz. 19:00 rozpocznie się koncert „Klasycznie, współcześnie, awangardowo”, dzień później, o tej samej godzinie koncert „Światło i ciemność - dźwięk i cisza”. Kolejne koncerty to: „Źródła” (19 lutego, sobota) oraz „Jazz-

inspiracje" (20 lutego, niedziela).

Festiwal jest organizowany przez Akademię Muzyczną w Krakowie. Wydarzenie jest współfinansowane ze środków Gminy Kraków. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej: www.amuz.krakow.pl, www.amuz.krakow.pl/FP/indexPL.html. (KF).

STREETWORKERZY ZAPRASZAJĄ WOLONTARIUSZY DO WSPÓŁPRACY

Masz trochę wolnego czasu? Masz ciekawy pomysł? Masz wiedzę, którą mógłbyś przekazać innym? Chcesz pomóc innym? Zostań wolontariuszem, przyłącz się do streetworkerów MOPS!

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej poszukuje osób chętnych do bezinteresownej pomocy potrzebującym, w ramach realizowanego projektu pn.: „Streetwork – skuteczny kontakt”. Streetworkerzy - pracownicy socjalni pracujący z młodzieżą na osiedlach zapraszają do współpracy osoby, które coś potrafią i chcą się podzielić swoimi umiejętnościami z innymi.

Więcej informacji na temat wolontariatu, kto i na jakich zasadach może zostać wolontariuszem, a także kto czeka na pomoc, można uzyskać w Zespole Zadaniowym do realizacji projektu pn.: „Streetwork – skuteczny kontakt”, ul. Beskidzka 30A, tel. 12/655 00 44, e-mail streetwork@mops.krakow.pl oraz w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej, ul. Józefińska 14, tel. 12/616 53 22, e-mail: wolontariat@mops.krakow.pl.

ZAJĘCIA SPORTOWE DLA MŁODZIEŻY

Streetworkerzy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, realizujący projekt pn. „Streetwork – skuteczny kontakt”, współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszy Społecznego, zapraszają młodzież w wieku 15 – 25 lat z Dzielnic: Prądnik Biały, Podgórze Duchackie, Bieżanów – Prokocim, w każdy wtorek, na zajęcia sportowo – rekreacyjne.

Zajęcia odbywające się co tydzień:

sala gimnastyczna Gimnazjum nr 29, ul. Aleksandry 17, godz. 19.00,

sala gimnastyczna SP nr 41, ul. Jerzmanowskich 6, godz. 18.00,

hala sportowa KS Clepardia, ul. Fierdofla – Nila 5, godz. 17.30,

Zajęcia odbywające się co tydzień, w każdą środę:

sala gimnastyczna SP nr 55, ul. Dobczycka 20, godz. 17.15,

W organizacji zajęć sportowych streetworkerom z Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej pomaga UKS „Baszta”. (JD).

O ZASADACH KORZYSTANIA Z OBIEKTÓW SPORTOWYCH

Jutro (17 lutego, czwartek) o godz. 13.00 w siedzibie ZIS przy ul. Walerego Sławka 10 rozpocznie się konferencja prasowa dotycząca obiektów sportowych przy ul. Ptaszyckiego 4 i 6, zarządzania nimi oraz zasad korzystania z nich przez sportowców innych stowarzyszeń i klubów oraz mieszkańców Krakowa.

Organizatorami konferencji są Stowarzyszenie „Siemacha” – operator obiektów sportowych przy ul. Ptaszyckiego 4 i 6 oraz Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie. Serdecznie zapraszamy! (JD).

MYŚLI NIESFORNE POLITYKÓW

Już po raz jedenasty miłośnicy talentów artystycznych polityków będą mogli wziąć udział w wyjątkowym wydarzeniu w Teatrze Groteska. W sobotę (19 lutego) o godz. 20:00 rozpocznie się Reality Shopka Szół „Myśli niesforne – wieczór sentymentalny”.

Tradycja realizowanej w Teatrze Groteska politycznej shopki już na trwałe wpisała się w krajobraz nie tylko krakowskich, ale i ogólnopolskich wydarzeń. Jest to niezwykła okazja do spotkania polityków różnych opcji w niecodziennym otoczeniu i atmosferze.

W tym roku po raz pierwszy organizatorzy zaprezentują Shopkę bez odniesień do aktualnej polityki, ale oczywiście z politykami w roli głównej. Na scenie pojawią się także tancerze i profesjonalny zespół muzyczny. W tym roku, obok znanych przebojów, ze sceny będzie można usłyszeć refleksyjno-poetyckie aforyzmy – *Myśli nieuczesane* Stanisława Jerzego Leca. Dla widzów, i dla wykonawców będzie to doskonała okazja do zadumy na temat ludzkiej natury, społeczeństwa, życia i absurdów współczesności.

Udział w XI Reality Shopka Szół potwierdzili: Jacek Majchrowski, Bartosz Arłukowicz, Kazimierz Barczyk, Stanisław Bisztyga, Krzysztof Cugowski, Bronisław Cieślak, Zbigniew Cwiakalski, Tadeusz Cymański, Kazimierz Czekaj, Andrzej Dera, Jerzy Fedorowicz, Elżbieta Jakubiak, Ryszard Kalisz, Beata Kempa, Joanna Kluzik-Rostkowska, Andrzej Kosiniak-Kamysz, Paweł Kowal, Bogusław Krzeczkowski, Jacek Kurski, Agnieszka Malatyńska, Katarzyna Matusik-Lipiec, Marek Migalski, Joanna Mucha, Katarzyna Piekarska, Paweł Poncyłjusz, Małgorzata Radwan-Ballada, Elżbieta Radziszewska, Ireneusz Raś, Joanna Senyszyn, Teresa Starmach, Jerzy Wenderlich, Janusz Wojciechowski.

Adolf Weltschek – reżyser widowiska oraz dyrektor Groteski - postanowił stworzyć listę przebojów, evergreenów muzyki rozrywkowej. Wicemarszałek Sejmu – poseł SLD – Jerzy Wenderlich wykona zatem *Libertango* Astora Piazzolli; Joanna Mucha wykona jeden z przebojów Edyty Geppert – *Zamiast*. Niewątpliwym hitem będzie występ duetu: Stanisław Bisztyga i Krzysztof Cugowski, którzy zinterpretują *Time to Say Goodbye* (w oryginale utwór ten wykonują Andrea Bocelli i Sarah Brightman); Beata Kempa, wykonując *Dziesięć przykazań* Bajmu potwierdzi po raz kolejny swój wokalny talent. Z niecierpliwością czekamy też na występy debutantów – posłów z Polska Jest Najważniejsza: Elżbiety Jakubiak, Joanny Kluzik-Rostkowskiej i Pawła Poncyłjusza.

Ze sceny teatralnej rozbrzmiewać będą także inne niezapomniane przeboje: *Thank You for the Music* ABBY, *What a Wonderful World* Louisa Armstronga, *Och życie, Kocham cię nad życie* Edyty Geppert, czy *Zegarmistrz światła* Tadeusza Woźniaka i *Korowód*

Marka Grechuty. Politycy wystąpią w fantastycznych i jak zwykle pomysłowych kostiumach autorstwa Małgorzaty Zwolińskiej. Scenografię „XI Reality Shopka Show” zainspiruje twórczość belgijskiego surrealisty René Magritte’a.

Relacja telewizyjna z „XI Reality Shopka Szoł” Teatru Groteska odbędzie się 25 lutego o godz. 19:00 na antenie Programu 2 Telewizji Polskiej. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.groteska.pl. (KF).

DANCE WORLD CUP 2011

Uczniowie niepublicznych szkół baletowych oraz grupy i zespoły taneczne to adresaci międzynarodowego konkursu tanecznego dla dzieci i młodzieży Dance World Cup 2011. Krajowe eliminacje do konkursu odbędą się w sobotę (19 lutego) w Nowohuckim Centrum Kultury. Światowy finał konkursu odbędzie się pod koniec czerwca w Paryżu.

Konkurs w NCK (al. Jana Pawła II 232) odbędzie się w sobotę (19 lutego) w godz. 9:00-21:00. Dzień później (niedziela, 20 lutego) o godz. 12:00 odbędzie się Gala Baletowa z udziałem wybranych uczestników konkursu.

Organizatorami krajowych eliminacji są: „L`Art de la Danse” Towarzystwo Wspierania i Rozwoju Sztuki Baletowej w Krakowie, „L`Art de la Danse” Krakowska Akademia Tańca i Nowohuckie Centrum Kultury w Krakowie. Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Bilet wstępu (całodniowy) na eliminacje do konkursu kosztuje 5 zł od osoby, a bilet wstępu na Galę Baletową: 10 zł od osoby. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie www.nck.krakow.pl. (KF).

W CZWARTEK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

11:00 – Konferencja prasowa dotycząca uruchomienia rejsów transatlantyckich, Hotel Kossak, pl. Kossaka 1

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

14:30 – Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, sala Portretowa

WARTO WIEDZIEĆ:

ZADZWOŃ. DOWIEDZ SIĘ, GDZIE UZYSKASZ POMOC MEDYCZNĄ

Pod numerem Całodobowego Telefonu Informacji Medycznej (12-661-22-40), mieszkańcy Krakowa mogą uzyskać informacje o bezpłatnych badaniach oraz o usługach świadczonych przez placówki medyczne. Ponadto pracownicy

infolinii udzielają pomocy w poszukiwaniu osób zaginionych na terenie Krakowa. W ubiegłym roku z infolinii skorzystało blisko 230 tysięcy krakowian.

Numer **12 661 22 40** działa we wszystkie dni w roku. Przeznaczony jest dla mieszkańców Krakowa. Informacje są codziennie aktualizowane. Usługa świadczona jest za pomocą bezpośrednich stanowisk informacyjnych - nie automatycznych. Koszt połączenia telefonicznego nie jest wyższy niż standardowy koszt połączeń telefonicznych, realizowanych w sieci TP S.A. i jest naliczany od momentu uzyskania połączenia z informatorem.

Informacja udzielana jest 7 dni w tygodniu, całą dobę za pomocą 3 stanowisk telefonicznych w godz. 7.00- 19.00 oraz jednego stanowiska w godz. 19.00-7.00.

Bezpłatne informacje - przez całą dobę i we wszystkie dni tygodnia - udzielane są na temat:

- adresów i numerów telefonów świadczeniodawców wraz ze wskazaniem rodzaju udzielanych świadczeń medycznych z zakresu:

- * podstawowej opieki zdrowotnej,
- * specjalistycznej opieki ambulatoryjnej,
- * pomocy doraźnej (medycyna ratunkowa),
- * opieki całodobowej,
- * leczenia szpitalnego,
- * stomatologii (wraz z rodzajem udzielanych świadczeń),
- * rehabilitacji leczniczej,
- * leczenia uzdrowiskowego,
- * opieki długoterminowej (zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze) z terenu Miasta Krakowa, udzielających świadczeń medycznych w ramach kontraktów z Narodowym Funduszem Zdrowia,

- poszukiwania osób zaginionych,

- ośrodków udzielających bezpłatnej pomocy dla osób uzależnionych, ich rodzin, ofiar przemocy domowej, klubów "Anonimowych Alkoholików (AA)" oraz telefonów zaufania dla tych osób, z terenu Miasta Krakowa,

- adresów i numerów telefonów świadczeniodawców z zakresu pomocy społecznej z terenu Miasta Krakowa,

- adresów i numerów telefonów realizatorów miejskich (dzielnicowych) programów zdrowotnych z zakresu profilaktyki i promocji zdrowia oraz leczenia uzależnień z terenu Miasta Krakowa,

- adresów i numerów telefonów organizacji pozarządowych działających na terenie Miasta Krakowa, prowadzących działalność w dziedzinie ochrony zdrowia,

- udzielania informacji o dostępności do usług zdrowotnych (czas oczekiwania na wykonanie usługi) u poszczególnych świadczeniodawców.

Nadzór nad działalnością Całodobowego Telefonu Informacji Medycznej sprawuje Biuro ds. Ochrony Zdrowia (tel. 12-616-94-96).

W ubiegłym roku pracownicy infolinii udzielali najczęściej informacji na temat szpitalnych oddziałów ratunkowych, poradni specjalistycznych oraz badań profilaktycznych. (JD).

KTO WYBIERZE FILANTROPA 2010?

Urząd Miasta Krakowa informuje środowiska prowadzące działalność charytatywną o możliwości zgłaszania kandydatów do prac w komisji Bractwa Filantropii. Zadaniem komisji będzie wyłonienie laureatów tytułu „FILANTROP KRAKOWA A.D. 2010”.

Tytuł ten przyznawany jest corocznie osobom lub podmiotom szczególnie zaangażowanym w bezinteresowne niesienie pomocy potrzebującym mieszkańcom Krakowa.

Bractwo Filantropii będzie opiniowało kandydatury do tytułu „Filantrop Krakowa A.D. 2010” w następujących kategoriach:

- największy finansowy wkład w pomoc udzielaną osobom lub podmiotom,
- najciekawsza forma i efektywność filantropii.

Kandydatury do komisji należy składać w terminie **do 28 lutego 2011 r.** w Referacie Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych, os. Centrum C 10, pok. 105.

Zgłoszenie powinno zawierać:

1. imię i nazwisko kandydata,
2. adres do korespondencji wraz z telefonem kontaktowym, e-mail,
3. krótka charakterystyka kandydata,
4. opis dotychczasowych działań (dokonania, osiągnięcia, współpraca z samorządem i innymi instytucjami publicznymi),
5. imię i nazwisko osoby fizycznej lub pełna nazwa instytucji zgłaszającej wraz z adresem do korespondencji i telefonem kontaktowym, e-mail,
6. podpis i pieczęć zgłaszającego oraz datę.

Dodatkowe informacje można uzyskać w [Referacie Miejskiego Ośrodka Wspierania Inicjatyw Społecznych](#), os. Centrum C 10, pok. 105, tel. 12 616 78 04, e-mail: mowis@um.krakow.pl (JD).

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji